

Cso - hűguelos

**Mestské kultúrne stredisko, Námestie slobody 30, 986 01 Fiľakovo, Slovensko**

**IČO 00045543, DIČ: 2021139318, číslo účtu: 9504109 / 5200**

**ZMLUVA O PRODUKCII č. 10 / 2013**

ktorá sa uzaviera medzi

**Mestským kultúrnym strediskom, Námestie slobody 30, 986 01 Fiľakovo,  
IČO:00045543, DIČ:2021139318, tel.: 00421 915 812 503, zastúpené PhDr. Istvánom Mázikom riaditeľom -  
organizátorom,**

a

**Hip –Hop Break Team Egyesület, 3100 Salgótarján, Fő tér 5, adószám (DIČ): 18146932-1-12,  
zastúpené Tamásom Horváthom predsedom.**

**Zmluvné podmienky:**

**I. Predseda skupiny sa zaväzuje:**

1. Dňa 10. 08. 2013 (sobota) od 16,00 hod. zabezpečí 30 minútový program.
2. Miesto: Námestie slobody vo Fiľakove.
3. Honorár za vystúpenie s cestovným nákladom činí 30,- Euro (slovom: Tridsať Euro), ktorý žiada zaplatiť po vystúpení na základe faktúry.

**II. Organizátor sa zaväzuje:**

1. Umožní účinkujúcim vo zmluve dohodnutom čase uskutočniť vystúpenie.
2. Zabezpečí ozvučenie podľa požiadavky účinkujúcich.
3. Po obdržaní faktúry zaplatí honorár 30,- Euro (slovom: Tridsať Euro).

**III. Ďalšie dojednania:**

1. Výšku honorárov po podpísaní zmluvy nie je možné meniť.
2. Všetky daňové povinnosti a poplatky zaťažujú vystupujúceho.
3. Ak vystúpenie začína účinkujúci a kvôli poveternostným alebo iným podmienkam to nemôže dokončiť, alebo predstavenie z spomenutých dôvodov nemôže začať dohodnutý honorár žiada uhradiť v plnej dohodnutej výške.
4. Zmluvné strany v prípade „Vis Maior“-u sú oslobodené od finančnej zodpovednosti.
5. Ak predstavenie organizátor odriekne na mieste vystúpenia dohodnutý honorár má uhradiť v plnej výške.
6. Ak odriekne vystúpenie účinkujúci, celú finančnú aj morálnu zodpovednosť preberie na seba účinkujúci, a pre organizátora uhradí netto 50 % dohodnutého honorára za neuskutočené vystúpenie.
7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch v maďarskom jazyku a v dvoch exemplároch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom výtlačku v maďarskom aj v slovenskom jazyku.
8. Vyhotovenia zmlúv v maďarskom aj v slovenskom jazyku sa považujú za rovnocenné.
9. V prípadoch neobsiahnutých v tejto zmluve sa bude postupovať v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka platné v Slovenskej republike.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútení pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na dvoch vyhotoveniach zmluvy, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

**Mestské kultúrne stredisko**

Námestie slobody 30

986 01 Fiľakovo

IČO: 00045543 DIČ: 2021139318

PhDr. István Mázik

riaditeľ MsKS

Vo Fiľakove, 23. 07. 2013

**HIP-HOP BREAK TEAM EGYESÜLET**

3100 Salgótarján,

Fő tér 5.

Horváth Tamás

predseda Hip-Hop Break Team Egyesület

V Salgótarjáne

**HIP-HOP BREAK**

**TEAM EGYESÜLET**

3100 Salgótarján, Fő tér 5.

Telefon: 06-70/558-7810

Központos: Horváth Tamás